



# La Ginnastica

Bollettino sociale della Società Ginnastica • Sezione Federale • Chiasso

## LO SPRINT FINALE!

Stiamo parlando del nostro 150° ovviamente. Il 2017, l'anno appunto dei nostri festeggiamenti, sta lentamente volgendo al termine. Noi intanto abbiamo esaurito buona parte di ciò che ci eravamo prefissi. Con successo!  
Questo occorre sottolinearlo.

Tutto finora è infatti andato nel migliore dei modi e dunque il nostro faticoso traguardo, per ora, è stato onorato nel migliore dei modi. Ma altro resta ancora da fare.

Restano altri momenti importanti inseriti nel nostro programma ufficiale senza dimenticare comunque che tutto ciò che è stato fatto aveva un altro senso ben preciso: quello di dare nuovo impulso, nuovi stimoli, nuova linfa all'attività che quotidianamente da 150 anni portiamo avanti con grande entusiasmo. **Entusiasmo che non dovrà mai esaurirsi affinché ci sia sempre la spinta a migliorarsi in favore dell'attività che promuoviamo.**

“Lo sprint finale” da un lato dunque, ma anche una ripartenza immediata a cento all'ora per garantirci quei risultati ad ogni livello che da sempre ci fanno andare orgogliosi della nostra cara SFG Chiasso.

La Redazione

### Sommario

Redazionale	pag. 1
Il commento del Presidente	pag. 2
Swiss Athletics Sprint 2017	pag. 3
Ginnastica artistica	pag. 6
Ginnastica attrezistica	pag. 8
Pallavolo	pag. 14
Serata dibattito	pag. 15
Pillole di SFG Chiasso	pag. 16

### Impressum

Tiratura: 1'100 esemplari  
Apparizione: 5 edizioni all'anno  
Distribuzione: a soci e sostenitori

### Responsabile:

Lorenzo Amato

### Redattori:

Fulvio Castelletti, Antonio D'Incecco,  
Chiara Caletti Rossi

### Fotografie:

Diversi

### Composizione e stampa:

Progetto Stampa SA, Chiasso

### Prossima edizione: dicembre 2017

Consegna materiale entro il  
11 novembre 2017 in sede

oppure spedire a:  
SFG Chiasso, casella postale,  
6830 Chiasso  
info@sfgchiasso.ch  
www.sfgchiasso.ch

Ci trovi anche su:



C A F F È  
**CHICCO D'ORO®**

## Orgogliosi verso la nuova stagione!



...e siamo ripartiti!!!  
A settembre è ricominciata la nostra attività, quella della stagione 2017/2018 per metà inclusa nell'anno del nostro 150° compleanno.

Ripartiamo con il solito entusiasmo, e con l'indispensabile sostegno di tutti quanti i componenti della nostra stupenda

famiglia. Questo si è potuto percepire durante le riunioni di inizio anno svolte con i genitori dei diversi gruppi di alunni e alunne durante le quali sono stati illustrati i principali obiettivi e le varie attività previste nei diversi gruppi. La partecipazione dei familiari dei nostri ragazzi e il riscontro ottenuto, ci ha fatto cogliere la positiva opinione che le famiglie dei nostri associati hanno del lavoro e della filosofia sociale proposti.

Possiamo dunque ritenere ancora una volta raggiunto uno dei principali obiettivi che da sempre ci siamo posti; il volerci affiancare alla scuola e alle famiglie nell'educazione dei nostri giovani!!

Le opinioni che ci sono giunte durante questi incontri ci inorgogliscono e ci stimolano nel proseguire sulla linea che ci siamo imposti nell'arco degli anni.

La bontà delle nostre proposte viene sottolineata anche dal fatto che le nostre palestre sono colme di ragazzi che da qualche anno seguono la nostra attività e di associati neofiti nei vari gruppi, il che ci lascia ben sperare per la stagione che è cominciata e non da ultimo, per la riuscita degli ultimi eventi proposti per l'anno giubilare ormai in via di conclusione.

Ringraziamo quindi tutti per l'ennesima attestazione di stima nei confronti del movimento ginnico. Da parte nostra e di tutti i nostri tecnici la massima disponibilità nel mantenere di alto livello quanto andremo a proporre nelle palestre e sulle piste di atletica.

Avanti così e buon lavoro a tutti.

Il Presidente  
**Walter Cremaschi**



**Swiss Athletics Sprint - Chiasso, 17/09/2017**

## **Giulio Fugazzi è il ragazzo più veloce della Svizzera!**

*Emma Piffaretti ottiene uno splendido secondo posto*

Una domenica di successo sotto ogni aspetto, sportivo ed organizzativo. Si è svolta domenica 17 settembre in via Volta a Chiasso la finale 2017 di **Swiss Athletics Sprint**, organizzata dalla nostra società e fortemente voluta dal Comitato come una delle manifestazioni di punta per festeggiare i 150 anni. Grazie anche ad una meteo perlopiù favorevole, la giornata è stata ricca di emozioni, e l'apice è stato raggiunto dai successi sportivi dei portacolori chiassesi **Giulio Fugazzi** ed **Emma Piffaretti**.

Oltre 350 concorrenti i sono presentati a Chiasso in Via Volta, su una vera e propria pista di atletica a 6 corsie messa a disposizione dalla federazione svizzera di atletica leggera. Da ogni angolo della Confederazione sono giunti i migliori atleti e atlete nati tra il 2002 e il 2007, pronti a contendersi il titolo di ragazzo/a più veloce della Svizzera. Nel corso del mattino si sono svolte le eliminatorie, per poi procedere con le semifinali nel primo pomeriggio. Il meglio è giunto con le finali, dove per ogni categoria han preso parte i 6 migliori atleti.



Media Partner  
**teleticino**

**radio3i**

**ticinonews**

Tra di loro, per la SFG Chiasso, c'erano Giulio Fugazzi ed Emma Piffaretti, rispettivamente per la categoria dei nati nel 2006 e nel 2002.

Giulio Fugazzi ha dosato in maniera intelligente le proprie energie nel corso della giornata. In finale ha dato tutto, e spinto dal pubblico di casa è riuscito a staccare un tempo di 8.49 secondi che gli è valso il titolo di ragazzo più veloce della Svizzera. Un successo fantastico che lo ripaga con merito per la preparazione e il suo impegno.

Anche nelle categorie femminili la società di Chiasso non è rimasta priva di successi, ed Emma Piffaretti si è classificata seconda, tra le nate del 2002, ad appena 14 centesimi di secondo dalla vincitrice. Un risultato che proietta Emma verso l'élite svizzera dell'atletica leggera.

Talenti i nostri che, come spesso accade nello sport e nella vita, dimostrano come l'impegno e la passione portano sempre a grandi risultati.



GRAZIE AI NOSTRI SPONSOR DEL 150° SFG CHIASSO

**age** acqua  
gas  
elettricità

CAFFÈ  
**CHICCO D'ORO**®

**AXIWA**  
PROJECT MANAGEMENT

**INTERFIDA SA** GRUPPO  
INTERFIDA

 **BPS** (SUISSE)

Repubblica e Cantone Ticino  
DECS

**SWISSLOS**

**DSV**



**GENERALI**

**HUPAC**

 **Cippà Trasporti**  
Swiss Attitude

 **SPINELLI** SC  
TECNOLOGIE INTEGRATE PER EDIFICI  
CON VOI DAL 1941

**Campionati svizzeri individuali e a squadre 2017**

# Acuti nazionali per i nostri migliori rappresentanti

Recentemente si sono svolti i Campionati svizzeri assoluti individuali (Morges, 02/03 settembre) e i Campionati svizzeri a squadre (Bülach, 16/17 settembre). In entrambe le occasioni erano pure presenti i nostri migliori esponenti, Ilaria Kaeslin e Nina Ferrazzini da un lato, Mattia Piffaretti, Pietro e Mirco Riva dall'altro. Analizziamo quindi le loro prestazioni.

## I CS assoluti: Argento al suolo per Ilaria Käslin

A dire il vero Ilaria si aspettava di sicuro qualcosa in più da questa edizione degli Assoluti nazionali. Però non sempre le cose vanno come vorremmo. A volte anche un pizzico di sfortuna ci mette la sua.

È stato il caso a Morges per la nostra bravissima rappresentante che avrebbe potuto tranquillamente terminare il concorso completo alle spalle dell'intoccabile Giulia Steingruber e invece ha dovuto accontentarsi del quarto rango finale. Si era voluta prendere nuovi rischi la nostra Ilaria e ha fatto bene in proiezione futura ma stavolta i rischi le hanno giocato un brutto scherzo. Peccato ma niente di grave.

Le finali di specialità le hanno pur sempre regalato una prestigiosa medaglia d'argento al suolo, un argento che, senza una imprevista uscita dal praticabile, sarebbe stato legittimamente oro. Ma con i "se" e con i "ma" non si va lontano.

Ilaria ha preso atto di quanto fatto e di quanto raccolto e da campionessa quale è ha sicuramente fatto tesoro dell'esperienza per migliorarsi in successive occasioni.

## I CS a squadre: oro assoluto ticinese con le nostre Ilaria e Nina

Bronzo ticinese in serie B con Mattia, Pietro e Mirco. Ilaria, come accennato prima, ha fatto proprio in fretta a voltare pagina. Sicura, elegante, efficace come vorremmo sempre vederla, la nostra splendida ginnasta ha trascinato brillantemente la squadra Ticino al quinto titolo assoluto consecutivo.

Un pezzo di storia da costudire gelosamente. Stimolata da cotanta bravura, anche la più giovane delle chiassesi presenti, **Nina Ferrazzini**, ha pure messo in bacheca una prova di notevole livello contribuendo pure lei in maniera notevole al successo per la formazione ticinese. Davvero una grande prova per entrambe queste perle della SFG Chiasso.



**melis danièle sa - carrozzeria**

Via La Rèsgia 14 - 6883 Novazzano  
Tel. 091 683 52 77 - Cell. 076 437 13 06  
info@melisdaniele.ch - www.melisdaniele.ch

Palmira, gh'ù da nà giò a giusta quii rop chi, però al su mia cum'è fà...

Par l'amùr, tòca nagòt e fá mia disàstri...

**CONCONI**

Ciàma ul Cuncùn che'l tròva la suluziùn!

www.conconi.com • info@conconi.com • Tel. +41 91 646 50 44

**Soluzioni per impianti sanitari, riscaldamento, climatizzazione, lattoniere e impermeabilizzazione**

Dal canto loro **Pietro Riva** e **Mattia Piffaretti** (con **Mirco Riva**, giovanissimo esordiente a fare da riserva) hanno gareggiato con tutta la loro grinta ed il talento che ormai tutti riconoscono loro, nel difficile contesto della serie B maschile ottenendo una preziosa medaglia di bronzo. Pochissimi decimi li hanno separati dall'argento.

Resta la soddisfazione di aver reso la vita durissima alle formazioni di Zurigo e Argovia, giunti davanti al Ticino.

Ma per metà gara addirittura si era sognato in grande con la formazione rossoblù addirittura al vertice della classifica. Ma alla fine va bene anche così.

Bravi, anzi bravissimi a tutti i nostri magnifici rappresentanti! Un quartetto meraviglioso! Un vero orgoglio per la SFG Chiasso.

Ai protagonisti tutti i complimenti dalla famiglia ginnica chiassese e i più sinceri auguri per ulteriori traguardi importanti.



> **Progetto** **Stampa** **SA**

*Sosteniamo lo sport*

**Tipografia**

Via Simen 7A  
CH6830 Chiasso

T. +41 (0)91 690 50 60  
F. +41 (0)91 690 50 61  
info@progettostampa.ch



**Walter Marini SA**

ricupero, trasporto e smaltimento rifiuti

**CH - VACALLO**

**Fax 091 683 77 54**

**Natel 079 354 15 94**

walter.marini@bluewin.ch

Noleggio benne • Lavori con gru fino a 30m./23t.

**Allianz** 

**Alberto Mogliuzzi**  
Agente Principale

Via Bossi - CH-6830 Chiasso  
Tel. 058 357 08 59 - Fax 058 357 08 51

**Campionati svizzeri di sezione – Sciaffusa, 09-10/09/2017**

## Due finali, un bronzo e una distinzione ai Campionati svizzeri di sezione!

Ancora una volta la SFG Chiasso è riuscita a farsi valere ai campionati svizzeri di Sciaffusa. Unica rappresentante ticinese in ambito attrezzistico a qualificarsi in ben due finali: sbarra e combinazione d'attrezzi!



Ma non è tutto, oltre ad avere la possibilità di esibirsi alla domenica insieme a tutte le migliori squadre della Svizzera, la squadra mista alla combinazione d'attrezzi capitanata da **Carolina Castelletti** e **Danilo Negro** ha ottenuto una brillante medaglia di bronzo per il secondo anno consecutivo. Un risultato decisamente positivo che ripaga dei tanti sforzi fatti durante l'estate... un grande successo! Al giorno d'oggi è sempre più difficile competere con le squadre confederate e questa medaglia acquista ancora più valore per aver tenuto alto il nome del Ticino in tutta la Svizzera. Ma la SFG Chiasso non si è fermata qui. Anche con la produzione alla sbarra si è sentita la gioia per un'altra finale raggiunta!

Alla domenica la concorrenza alla sbarra è stata davvero spietata, basta un piccolo errore che subito si è consapevoli di essere fuori dal podio... e così è stato, medaglia di legno. Ma una splendida medaglia di legno!

Quindicesimo posto invece per la produzione alle parallele asimmetriche: un risultato che lascia l'amaro in bocca poiché le ragazze hanno mostrato una splendida produzione dinamica e curata nei minimi dettagli. Evidentemente non è piaciuta ai giurati che l'hanno giudicata con 8.67. Peccato ma... non mollare mai, ci riproveremo l'anno prossimo.

E a chiudere l'avventura della SFG Chiasso ci pensa il gruppo delle 35+: un'esibizione che avviene a tardo pomeriggio sotto un'incessante pioggia. Ma il calore del pubblico presente ha saputo dare energia al gruppo che ha ottenuto il nono posto.

**GRAZIE** a tutti i ginnasti della SFG Chiasso per le forti emozioni che ci ha fatto vivere!



 **fiduciariaMega SA**

CH6830 Chiasso

**MCTRANS** S.A.  
TRASPORTI INTERNAZIONALI

Maghetti Andrea

CH6855 STABIO • Via Vite 5 • Tel. +4191 695 46 70 • Fax +4191 695 46 79

 **VOGASPORT**

Vogasport AG

Bahnhofstrasse 1  
8560 Märstetten  
T 071 658 71 30  
www.vogasport.ch



Vereinsport  
Schulsport  
Leichtathletik  
Kunstturnen

**FOLETTI COMPUTER  
SUPERSTORE**

**WWW.FOLETTI.COM**  
CON OLTRE 170'000 ARTICOLI

FOLETTI COMPUTER SUPERSTORE  
PARCO COMMERCIALE GRANCIA 1, 2° PIANO  
VIA CANTONALE  
CH-6916 GRANCIA

## La parola ai tecnici: “Orgoglio, serenità, voglia di andare avanti”

La SFG Chiasso ai recenti CS di ginnastica di sezione, ha presentato ben quattro differenti lavori. Pochissime altre Società sulle oltre cento presenti a questa edizione di Sciaffusa, hanno potuto vantare un simile gravoso coinvolgimento.

**Un primo importante successo per noi. Segno di grande determinazione, di entusiasmo, di versatilità, di impegno.**

Grazie e complimenti a tutti i protagonisti naturalmente con un doveroso inchino a chi ha preparato tutti loro nel corso dell'estate.

Stiamo parlando dei nostri tecnici responsabili:

- **Carolina Castelletti Brusa** e **Danilo Negro** per la “combinazione d'attrezi”
- **Danilo Negro** per la “sbarra”
- **Evelyn Poma** per le “parallele asimmetriche scolastiche”
- **Patrizia Bianchi** e **Patrizia Cedraschi Sala** per il gruppo “35+”.

Accanto a loro hanno pure operato alcuni collaboratori/trici ai/alle quali estendiamo la nostra massima stima.

Ma con quale spirito queste persone si sono lasciate alle spalle questi Assoluti sezionali di Sciaffusa?



**Carolina:** “Evidentemente per quanto riguarda il lavoro attuato in precedenza ed il risultato finale di Sciaffusa (medaglia di bronzo) non posso che essere soddisfatta. Questo vale naturalmente anche per Danilo con il quale ho condiviso tutto. Si è lavorato bene in palestra con una presenza decisamente migliore rispetto agli anni scorsi di tutti i componenti e si è giunti a Sciaffusa con tanta serenità, addirittura dopo aver vinto la gara di preparazione di Egg. Speravamo di vincere? Sempre! Infine è arrivato solo il bronzo ma va bene così. Siamo stati ancora una volta la sola squadra ticinese protagonista ai CS per quanto riguarda il settore attrezzistico”.



**Danilo:** “Beh, io per quanto riguarda il lavoro alla sbarra vivo ancora sentimenti contrastanti. È una disciplina difficile, lo sappiamo. In fase di preparazione non sempre ho potuto disporre della squadra al completo perché alcuni ginnasti vivono oltre Gottardo e rientrano a Chiasso solo il fine settimana. A Sciaffusa poi abbiamo comunque raggiunto la finale con un'ottima prestazione e a questo punto ho cominciato a sognare la medaglia. Invece, ancora una volta, qualcosa è andato storto all'atto conclusivo e il risultato prestigioso è svanito. Dunque, orgoglioso di quanto abbiamo proposto, lo sono di sicuro, mi resta solo un po' di sano rammarico che mi procura comunque tanta voglia di riprovare”.



falegnameria - arredamenti interni  
armadi a muro - cucine - porte  
finestre - gelosie - portoncini blindati

Via Fontanella 2  
CH-6833 VACALLO  
Tel. +41 91 683 76 39  
Fax +41 91 683 31 19  
CHE-101.497.158 IVA  
www.fridelmobili.ch  
fridelmobili@sunrise.ch

IMPRESA PITTURA



laudatos@gmail.com - 079 411 34 49

Osteria Micky  
via Lavizzari 3  
6830 Chiasso  
091 - 682.31.68



cucina casalinga  
cene su prenotazione, specialità.....  
tutte le sere aperitivi e stuzzichini

**Evelyn:** “Io invece sono un pochino delusa ma non certo per il lavoro delle mie ginnaste che sono state molto brave e all’altezza della situazione. Eravamo pronte e preparate, siamo arrivate a Sciaffusa dopo un’eccellente gara di preparazione dove il punteggio era stato ben superiore ai 9 punti. A Sciaffusa, al termine di una prova altrettanto valida, è invece giunta la mazzata. Sembra che il lavoro non fosse piaciuto alle giurate di turno che quindi hanno emesso un verdetto durissimo. Abbiamo chiesto spiegazioni ai tecnici federali. Stiamo attendendo una risposta. Vedremo... Ma io credo tanto nel lavoro che abbiamo costruito e nelle ginnaste che lo propongono. Ce la faremo prima o poi!”

**“Patrizie”:** “Cosa vuoi che ti diciamo. Noi il cuore ce lo mettiamo sempre. Ci divertiamo pure e questo, per un gruppo come il nostro, non guasta mai. Stavolta comunque la preparazione è stata assai dura perché l’alternarsi delle legittime vacanze di ognuna delle nostre ginnaste ha fatto sì che da inizio agosto solo poche volte siamo riuscite a lavorare tutte assieme. A Sciaffusa poi abbiamo vissuto belle emo-

zioni e, come sempre, abbiamo avuto l’opportunità di renderci conto del livello del lavoro nazionale e questo è sempre uno stimolo in più. Purtroppo il tempo inclemente non era certo dalla parte delle squadre 35+ che dovevano esibirsi all’esterno facendo dunque i conti con freddo e umidità. Ma ce l’abbiamo fatta! Alla fine rimane dapprima un senso di vuoto (“ma l’è già finida?”) perché in tre minuti esaurisci più di un mese di preparazione ma poi prevale subito la voglia di ricominciare e di affrontare nuove sfide. Per quest’ultime avremmo tanto piacere di ricevere nuove forze, magari più giovani di noi, ci fai passare questo invito?”

Ma certo “Patrizie”! E grazie ancora a tutti questi nostri splendidi tecnici che permettono alla SFG Chiasso di rimanere viva e vitale nel contesto delle migliori Società svizzere.

Con la collaborazione di tutte le loro bravissime ginnaste e dei loro altrettanto bravi ginnasti, evidentemente! A tutti il più sincero ed entusiastico abbraccio.



### Salumificio del Castello

Capoferri & CO. SA  
Via alle Zocche  
CH-6874 Castel S.Pietro

Tel. +41(0)91 683 25 09

[www.salumificiodelcastello.ch](http://www.salumificiodelcastello.ch)  
[info@salumificiodelcastello.ch](mailto:info@salumificiodelcastello.ch)



Bar • Ristorante • Musica

Via San Gottardo 111  
6828 Balerna  
091 690 04 96  
[ilmattarello@hotmail.com](mailto:ilmattarello@hotmail.com)  
[www.facebook.com/mattarello](http://www.facebook.com/mattarello)

**3rd World Gym for Life Challenge – Vestfold (Norvegia), 26-30/07/2017**

## L'esperienza ginnica norvegese: entusiasmante ed arricchente

Il successo ottenuto dal nostro gruppo Attivi/e, unitamente alle società di Lugano e Mendrisio, in occasione del Galà della Federazione Svizzera tenutosi all'Hallenstadion di Zurigo durante il mese di gennaio scorso, ha spinto i nostri a riprovarci di nuovo. Si sono quindi candidati per partecipare al Gym For Life Challenge in rappresentanza della nostra Federazione.

Scelti, insieme ad altre compagini rossocrociate, sono quindi volati, durante il mese di luglio, in Norvegia dove si sono esibiti con il medesimo esercizio, arricchito ulteriormente dall'introduzione di alcune ginnaste della gymnastique che si sono cimentate con il nastro e il cerchio.

La gara, a cui partecipavano ginnasti provenienti da tutto il mondo, consisteva in una prova di qualificazione e, in caso di successo, nell'esibizione durante il Galà finale.

Il gruppo ticinese si è ben difeso, mostrando un esercizio molto ricco, con effetti spettacolari ottenuti grazie ad un mix di acrobazie mirabolanti, colori e grazia.

Nella competizione riservata ai gruppi con "grandi attrezzi", la concorrenza era piuttosto spietata, basti pensare che tra gli avversari spiccavano i famosi "Swiss Rings", gruppo che da anni ormai spopola a livello internazionale in manifestazioni di questo tenore. Inoltre figurava anche il Team Vaud, con la sua rivisitazione del dramma di Romeo e Giulietta. I sottocenerini sapevano che la finale era cosa ardua e sapevano di giocarsela "in casa" vista la forza delle compagini elvetiche.

L'esercizio, di ottimo livello, è stato molto apprezzato sia dalla giuria che dal pubblico ed è stato omaggiato della medaglia d'argento che non è però bastata per accedere al Gran Finale, cedendo dunque il posto agli amici vodesi.

Ma l'esperienza vissuta dai nostri ginnasti non era farcita solo di ginnastica e di competizione. La vita di squadra condivisa in piccole casette su un meraviglioso fiordo, la visita di una bella città come Oslo, lo scambio interculturale con altre realtà ginniche ha arricchito cuore e spirito dei nostri atleti, che sono rientrati dalla Norvegia con un bagaglio di entusiasmo che li accompagnerà verso i prossimi appuntamenti ginnici.

**Bravi ragazzi!**



Cantine di Mendrisio  
Viale alle Cantine 30  
CH-6850 Mendrisio  
Tel. 091 646 53 12  
Chiuso il martedì

**Grotto  
SAN  
MARTINO** da Mamo  
Specialità nostrane  
Carni alla griglia  
[www.grottosanmartino.ch](http://www.grottosanmartino.ch)

DSV Logistics SA  
Via Passeggiata 24  
CH6828 Balerna  
tel. +41 091 695 06 06  
info.balerna@ch.dsv.com  
www.ch.dsv.com

Global Transport  
and Logistics



silver  
S  
café

via Carlo Pasta 2  
CH-6830 Chiasso  
Telefono 091 682 64 25  
info@silvercafe.ch

Orari di apertura  
Lunedì - Martedì - Mercoledì:  
6:00 - 00:00  
Giovedì - Venerdì: 6:00 - 01:00  
Sabato: 8:00 - 01:00  
Domenica: 8:00 - 00:00

CT Lui & Lei - Sementina, 02/10/2017

## Giorgia Corti & Mirò Domeniconi campioni ticinesi di attrezistica Lui&Lei

Decisamente massiccia la presenza della SFG Chiasso ai campionati ticinesi di lui&lei di ginnastica attrezistica del 2 ottobre a Sementina. Su 6 coppie presenti, 5 erano rappresentate da ginnasti della società chiassese.



Nella categoria attivi/e **Giorgia Corti** e **Mirò Domeniconi** non hanno lasciato scampo a nessuno, dominando tecnicamente in ogni attrezzo. Una medaglia d'oro quindi decisamente meritata e che lascia ben sperare per i prossimi campionati svizzeri.

Sul podio e con la medaglia d'argento anche la nostra **Linda Panfili**, in coppia con Enea, ginnasta della società di Biasca, che hanno mostrato buoni miglioramenti. Scomoda medaglia di legno per l'affiatata coppia **Ryan Lehmann** e **Debora Caccavari**, sempre entusiamente il loro esercizio al suolo. Quinto posto per **Rachele Crivelli** e **Federico Pagani** in continuo miglioramento e sesto posto per i giovanissimi del gruppo **Martina Nodari** e **Omar Camponovo**.  
Un vero successo!



# Drytech™

Waterproofing System Engineering

IMPERMEABILIZZAZIONI  
E RISANAMENTI

091 960 23 40    ticino@drytech.ch    www.drytech.ch



FRATELLI **GEROSA SA**

IMPIANTI ELETTRICI E TELEFONICI • ELETTRODOMESTICI  
6830 CHIASSO 3 • CORSO S. GOTTARDO 117  
TEL. 091 697 63 88 • FAX 091 697 63 83  
info@fratelligerosa.ch

Impresa  
**Fausto Bernasconi S.A.**

6830 CHIASSO 6828 BALERNA

## Qualifica CT categorie inferiori

Prima gara della stagione per i giovani e giovanissimi ginnasti del settore attrezzistico. Quest'anno la gara di qualifica valeva anche come Campionato Ticinese a squadre. Ebbene, nella C4 titolo ticinese per la squadra composta da **Anna, Marta, Gabriele, Omar, Robin!** Tre le medaglie di legno nella 1B (a un solo decimo dal podio), 2A e 3A. Quinto posto per la 3B e ottavo per la 1A.



In ambito individuale ha fatto la parte da leone la categoria 4 maschile dove **Omar Camponovo** ha vinto sul compagno di squadra **Robin Panfili**. Al quarto posto **Matteo Summerer**, new entry nella squadra chiassese.



Sempre nella C4 ma nel settore femminile **Anna Lurà** si è messa al collo la medaglia d'argento a 5 centesimi da quella d'oro! Altra medaglia di legno per **Nicolò Caprara** nella C3B e bronzo per **Mirco Illic** nella C3A. **Camille Malas** ha ottenuto una splendida medaglia d'argento nella C2A, così come **Livia Correa** nella C1B e **Lorenzo Giammillari** nella C1A. Complimenti a tutti, medagliati e non, per il grande impegno profuso!

Ecco tutti i qualificati della SFG Chiasso ai Campionati ticinesi:

- Cat. 1:** Lorenzo Giammillari, Livia Correa, Sara de Cillis, Ondina Matti
- Cat. 2:** Camille Malas, Lisa Piffaretti, Federica Rizzoli
- Cat. 3:** Mirco Illic, Nicolò Caprara, Giorgia Ferrari, Martina Nodari
- Cat. 4:** Omar Camponovo, Robin Panfili, Anna Lurà, Matteo Summerer, Gabriele Mento, Gabriele Rizzi, Marta Banfi, Anna Gabaldo



contabilità amministrazioni consulenze

Chiasso - C. S. Gottardo 38  
Tel. 091 630.07.21 - [www.elvefin.ch](http://www.elvefin.ch)



**Ristorante Pizzeria Carlino**

Via V. Vela 5  
6830 Chiasso  
091 682 68 28

Via Privata Soldati 5  
6830 CHIASSO  
Tel. 091 682 36 21



Pavimentazioni  
stradali  
Isolazione tetti  
piani  
Emulsioni  
bituminose DURFIX

**Torneo dei campionati cantonali 2017**

# Prima esperienza nazionale per i nostri ragazzi della pallavolo

Sabato e domenica 20/21 maggio 2017, si è svolto a Will il torneo di pallavolo dei campioni cantonali. Il Ticino è stato rappresentato dalla squadra della SFG Chiasso, che ha meritato questo onore succedendo alle società di Stabio e Montecarasso che negli ultimi due tornei svizzeri avevano ben figurato. Sabato la squadra maschile si è battuta bene raggiungendo l'11° rango finale, in un torneo con squadre maschili di ottimo livello e mancando per un set l'accesso al girone per il titolo.

Domenica la squadra femminile ha mantenuto il livello delle ultime due stagioni centrando un ottimo terzo posto finale. La SFG Chiasso, alla sua prima esperienza a livello svizzero, si è ben comportata, aggiungendo ad un risultato complessivo soddisfacente un fine settimana

divertente che ha contribuito a cementare un gruppo giovane che potrà togliersi molte soddisfazioni nelle prossime stagioni.



ABBIGLIAMENTO SPORTIVO TEL. +41 91 827 40 21



Via Sottobisio 42/B - 6828 BALERNA - ☎ 091 682 65 36  
info@baumgartnersa.ch - www.baumgartnersa.ch

**bureau**albisettisa****

Materiale, macchine CH-6830 Chiasso Tel. 091 683 46 60  
e mobili per ufficio Via Soldini 37a Fax 091 683 24 18  
info@bureaualbiseti.com - www.bureaualbiseti.com



Orologeria e Oreficeria artigianale - Riparazioni - Premiazioni  
6830 Chiasso - C.so S. Gottardo - Tel. 091 682 71 10



**MÖVENPICK**  
Albergo Touring Chiasso

Mövenpick  
Albergo Touring Chiasso  
Piazza Indipendenza 1  
6830 Chiasso

Tel. +41 (0)91 682 53 31  
Fax +41 (0)91 682 56 61  
albergo.touring@moevenpick.com

Serata dibattito – Chiasso, 19/10/2017

## Il ruolo dello sport e delle società sportive al centro della discussione

Ottima riuscita della serata – dibattito promossa dalla SFG Chiasso

Il Foyer del Cinema Teatro di Chiasso ha accolto giovedì sera, 19 ottobre, una buona cornice di pubblico per la serata dibattito organizzata dalla SFG Chiasso nel contesto dei festeggiamenti per i suoi 150 anni di storia.

Una serata brillantemente animata dal giornalista sportivo **Giancarlo Dionisio**, dallo psicologo ginevrino di chiare origini ticinesi, **Lucio Bizzini** e dal nostro **Fulvio Castelletti**, presidente tecnico della SFG Chiasso.

Tema della serata: “Il ruolo sociale dello sport e delle società sportive”.

Introdotta dal presidente del CO del 150°, signor Brunello Perucchi, la serata si è animata attorno alle riflessioni di Dionisio che ha stimolato gli altri due oratori attorno a problematiche del tipo: “Come far capire che l'offerta dei club è ancora concorrenziale in un contesto profondamente mutato?” “Come rimanere al passo coi tempi sul piano strutturale e formativo” e ancora “Come fare in modo che lo siano le persone che lavorano al fronte (monitori e formatori)?”

Castelletti dapprima e Bizzini poi, dai loro specifici punti di osservazione hanno così approfondito tali sollecitazioni avviando nel contempo un vivace dibattito che ha pure coinvolto fra gli altri il presidente cantonale ACTG, **Matteo Quadranti**, il sindaco della cittadina di confine, **Bruno Arrigoni**, il municipale **Davide Dosi**, il presidente della SFG Chiasso, **Walter Cremaschi**, lo stesso **Brunello Perucchi** così come alcuni dei presenti fra l'attento pubblico in sala.

Una serata assolutamente riuscita che dunque ha risposto in pieno agli obiettivi e alle aspettative dei dirigenti chiassesi. Una serata che ha altresì evidenziato come la funzione ed il valore delle varie Società sportive attive nella regione sia ancora assolutamente determinante per la crescita non solo sportiva ma anche umana e sociale della nostra popolazione giovanile.

Proprio per questo sono così emerse importanti sinergie che non dovranno essere dimenticate affinché il ruolo delle suddette società mantenga effettivamente tutta la sua importanza anche in futuro.



**GAFFURI**  
100 ANNI *Piastrelle* 1914-2014  
Chiasso-Balerna [www.gaffuripiastralle.ch](http://www.gaffuripiastralle.ch)

**PROCENTER**  
CONSULTING

PROCENTER Consulting sa

CH6830 Chiasso 3 Via Soldini 22, CP 160  
Tel. ++41 (0)91 960 58 58 Fax ++41 (0)91 960 58 68

**COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
6883 NOVAZZANO  
Tel. +4191 695 54 54  
Fax. +4191 695 54 55

Fabbrica gazzose



[www.cochi.ch](http://www.cochi.ch)

Servizio a domicilio.  
Acque minerali, bibite,  
birre, vino, superalcolici.

Disponibile su  
App Store

Google play

Find us on  
Facebook

**PILLOLE DI SFG CHIASSO**

## Benvenuti Agata e Bryan!

Nei mesi scorsi le nostre monitrici Claudia e Vittoria sono nuovamente diventate mamme!

Diamo così il benvenuto ad Agata, la new entry nella sempre più larga famiglia di Claudia e Francesco.

Ed inoltre congratulazioni a Vittoria e Jonathan per l'arrivo di Bryan, il loro secondogenito.

Complimenti!!

### Feste di Pedrinete 2017

## I nostri ragazzi al lavoro per Gym For Life

In ottica della trasferta norvegese della 3rd World Gym for Life Challenge i nostri ragazzi hanno partecipato a diversi eventi per raccogliere diversi fondi e ridurre le spese dell'importante trasferta nel nord Europa. Nella foto qui allegata li vediamo durante le feste di Pedrinete. Un simpatico omaggio che abbiamo voluto dedicare loro per l'impegno e l'entusiasmo che hanno dimostrato nei confronti delle feste tradizionali del nostro territorio. **Bravi ragazzi!**



### NOTE MESTE

#### In memoria di Feliciano Ottaviani

Il giorno 7 settembre scorso ci ha lasciati all'età di 97 anni il nostro amico veterano Feliciano Ottaviani. Membro del gruppo veterani della SFG Chiasso a partire dal 1988, Feliciano è sempre stato attivo partecipante alle lezioni settimanali di ginnastica fino ad alcuni anni or sono. Lo ricordiamo come una persona gentile, schivo, sorridente e competente partecipante alle nostre assemblee cantonali. Di lui serberemo sempre gradito e riconoscente ricordo. Ai familiari porgiamo le nostre più sincere condoglianze.

### PROSSIMI APPUNTAMENTI

- **18/11/2017** **Assemblea cantonale ACTG**  
Cinema Teatro
- **25/11/2017** **Gala ACTG**  
Palapenz
- **16/12/2017** **Giornata sociale**  
Palestre via Soave

# RAIFFEISEN

**Banca Raiffeisen del Basso Mendrisiotto**

Corso San Gottardo 54/a, 6830 Chiasso  
Agenzia: Piazza Tarchini, 6828 Balerna  
Tel. 091 690 55 11 - Fax 091 690 55 22